



大会

第七十届会议

正式记录

第**四**次全体会议

2015年9月25日星期五上午11时举行
纽约

主席：吕克托夫特先生 (丹麦)

上午10时50分开会。

大会高级别全体会议

议程项目15和116

联合国经济、社会和相关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

千年首脑会议成果的后续行动

关于通过2015年后发展议程的联合国首脑会议 决议草案 (A/70/L.1)

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：本次大会高级别全体会议是根据以下文件举行的：2010年9月22日第65/1号决议、2013年10月9日第68/6号决议和2014年12月29日第69/244号决议以及2015年3月5日的第69/557号决定。

我荣幸地与乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下一道，欢迎各位成员参加本次关于通过新的2030年可持续发展议程 (A/70/L.1) 的具有历史意义的首脑会议。如此众多领导人的莅临出席证明了这项新议程的重要性及其变革潜力。

15年前世界各国领导人在纽约这里汇聚一堂时，他们带来了一项至关重要的使命：减少世界上

的贫困。但是，同样重要的是，他们还带来了具体和宏伟的目标及规定期限。

15年后的今天，我们再次在纽约这里汇聚一堂，评估过去15年来发生的事情。简短的回答是“发生了很多。”10亿人已经摆脱赤贫。进入校园的女孩比以往任何时候都更多。现在全球人口的90%以上可获得质量更高的饮用水。五岁以下儿童的死亡率下降了一半以上。这些并非只是数字。我们知道，这些数字都代表着千百万儿童的生活得到改善，所以我们确实是取得了长足进步。

千年发展目标向我们表明，制定目标是行之有效的，而共同努力则是正确的前进方式，但是，工作尚未完成。今天，我们开始了新的征程，一个继承发展千年发展目标已取得的成功并且还将走得更远的征程。我们今天在此聚集一堂以通过可持续发展目标。今天，我们大家承诺，我们本国不仅致力于实现新的长远愿景，而且致力于在规定期限内实现各项具体、现实可行的新目标。

我们需要提供领导和指明方向。我们必须确保兑现我们集体做出的坚定承诺。我可以向大会保证，丹麦准备好尽自己的一份力。我们将继续努力消除贫困，创造体面的就业机会，并且推动可持续的经济增长。作为一个国家，我们从1978年起就实

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

15-29148 (C)



无障碍文件

请回收



现了将国民总收入的0.7%用于官方发展援助以便为所有人创造更美好生活的国际目标。我强烈敦促远为更多的国家实现这个目标。

丹麦大力支持促进对发展中国家和中等收入国家投资的全球公私伙伴关系。我们努力通过提倡健康的生活方式、加强我们的卫生保健系统以及推动科学研究，来防治癌症和糖尿病等疾病。我们倡导能源、气候变化以及环境等领域那些实现绿色过渡、包括我们本国以外绿色过渡的技术。

丹麦将力争妇女的充分和平等参与，增强其权能，并且促进其人权，实际上是促进所有人的人权。我向各位成员保证，丹麦将继续坚决地做出这些努力。我鼓励所有人也这样做，以便15年后当世界各国领导人再次在纽约聚首时，我们将已经实现我们今天在此通过的各项目标。

新议程描绘出我们对2030年世界应有模样的愿景。我们将接受历史对我们是否实现我们理应为子孙后代所取得成果的评判和问责。大会第七十届会议主席国丹麦将在执行该发展议程以确保我们将言词化为行动方面发挥表率作用。在作完此番表述之后，我谨祝各位成员召开一次成功的首脑会议。

主席（以英语发言）：我现在请乌干达共和国总统、本次高级别全体会议共同主席约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下讲话。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我很高兴担任本次重要首脑会议的共同主席。此时此刻，我们国际大家庭共聚一堂，为的是通过一项新的发展议程，以便指导我们未来15年的发展努力。本次具有历史意义的首脑会议是会员国和各利益攸关方历经数月不懈努力和作出前所未有承诺取得的成果，目标是制订一项普遍和包容各方的转型发展议程。

我要赞扬我国外长萨姆·库泰萨先生阁下作为大会第六十九届会议主席所发挥的领导作用和取得的成就。我也感谢大会支持乌干达履行这一责任。我谨祝贺并感谢大会第七十届会议主席莫恩斯·吕克

托夫特先生阁下以及潘基文秘书长阁下发挥领导作用。

今天，我们消除贫困、改善世界各国人民生活、实现经济转型和保护我们星球的集体努力即将开启一个新的纪元。我们一道向全世界每一个村庄、每一座城市和每一个国家的人民发出一个强有力的信息：我们致力于采取果敢步骤，改善他们的生活。我们今天将要通过的《2030年可持续发展议程》就其范围和广度而言都是雄心勃勃的。可持续发展的社会、经济和环境层面在17可持续发展目标中作了综合阐述。《议程》还将继续推进千年发展目标的未尽事业。

过去15年来，我们通过执行千年发展目标取得了重大成就。全球有10几亿人摆脱了极端贫困，在获取教育、医疗保健、饮水和环境卫生、促进性别平等以及增强妇女权能等方面也得到了改善。在乌干达，我们把赤贫人口比例从2000年的56%减少到了今天的19%。我们还实现了普及初级教育，促进了性别平等和妇女赋权，并继续降低儿童和孕产妇死亡率。

我们的经验清楚表明，为了可持续地实现千年发展目标，我们必须进行社会经济转型。因此，令人感到振奋的是，千年发展目标的后续框架，即，可持续发展目标，适当确定了经济增长的主要驱动因素，其中包括基础设施发展——特别是能源、交通与信息通信技术——并明确其轻重缓急。驱动因素还包括工业化和增加价值、通过教育和医疗保健来发展人力资源、改善市场准入和加大私营部门参与力度。

可持续发展目标适用于各个国家，但我们也认识到，各国的国情不同、发展水平不同，而且处于特殊境遇的国家，特别是最不发达国家、内陆发展中国家、小岛屿发展中国家和非洲国家，有各种需要。

采取紧急行动来应对气候变化及其严重影响，也被列为这项新议程的优先事项。我们应加倍努

力，以便于今年11月在巴黎就气候变化问题达成一项雄心勃勃的有法律约束力的协议，一项促进实现可持续发展，同时保护我们的星球的协议。

新的议程还适当强调了发展、和平与安全以及人权相互之间的重要关联。我们必须加紧努力，在世界各地打击犯罪、恐怖主义以及激进化和暴力极端主义抬头现象。我们应摒弃所谓的意识形态；这些理念，助长宗教宗派主义和社区分化，并且令投资和贸易给人们带来的合法利益黯然失色，由此来操纵利用身份认同问题。在身份认同问题合情合理的情况下，必须立即解决这些问题。

我们大家都应为我们迄今在制订这项新的发展议程方面所取得的成就感到自豪。然而，至关重要的下一步将是确保在实地成功落实这项议程。有鉴于此，把可持续发展目标纳入我们各自的国家和地区发展计划、筹措充足的资金、技术发展和转让以及能力建设等，都将是至关重要的。我们必须确保全面落实我们在《亚的斯亚贝巴行动议程》中通过的可持续发展筹资全面框架，以便支持实现“2030年议程”的各项目标和具体目标。

许多发展中国家继续面临重大挑战，其中之一是为关键基础设施项目获得负担得起的长期资金。在这方面，至关重要的是立即成立拟议中的新论坛并使之开始运作，以便填补基础设施方面的缺口，同时补充现有举措和多边机制，为以优惠和负担得起的利率获取长期资金提供便利。

发展伙伴以及国际金融机构和区域开发银行应支持发展中国家为改善国内资源动员工作、促进经济增长和应对失业等重大挑战所作出的努力。我们还必需做更多工作来促进微型、小型和中型企业，支持创业，特别是妇女和青年创业，同时促进私营部门以及其它利益攸关方在可持续发展中的贡献。

通过私有化，最不发达国家自己也能为本国基础设施发展作出贡献。为了在各个层面建立有效、包容和可问责的机构，我们必须确保发展中国家和

区域的声音被听到，并确保它们在多边决策中被作为平等伙伴对待。

在国际层面，我们必须紧急改革联合国，特别是安全理事会，以及我们的各个多边机构，以反映目前的地缘政治现实。我们需要一个新的全球发展伙伴关系，以便履行所作的一切承诺，包括关于海外发展、援助、贸易和投资的承诺。《2030年可持续发展议程》草案（A/70/L.1）代表着各国人民的集体心愿，但它能否成功将取决于它能否减少不平等现象并改善我们当中包括妇女、儿童、老人和残疾人在内的最弱势者的生活。

在进行多月密集谈判和作出坚定承诺之后，我们面前有了一项议程，这项议程草案是我们可用来改变我们世界的最佳机会。我们听到了全球各地的人们——从怀着热切希望要求享有平等受教育机会的儿童，到寻求更好孕产妇保健服务的年轻妇女；从农田遭受严重旱灾的村庄，到担心自己的整个存在不久将被不断上升的海面淹没的小岛屿国家的沿海渔民——发出的声音。我们继续目睹难民和移徙者从非洲和中东涌入欧洲，这一现象部分是由冲突和缺乏经济机会造成的。这些发声者可能讲许多语言和方言，但最终，他们发出的信息是相同的：请帮助我们过上更幸福、更富裕的生活，同时，为了我们的子孙后代，也请保护地球。

在这项议程草案通过之后，我们所有人都对该文件中所列述的发展愿望负有义不容辞的责任，将其变为造福我们的人民、我们的社区和我们的国家的实地现实。这项议程草案将带来全球繁荣，这与过去的安排不同，过去的安排使一些人不劳而获，生活富足，而使另一些人处境悲惨，发展不足。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：我现在请秘书长潘基文先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：我们到达了人类历史上一个决定性的时刻。世界人民要求我们照亮充满希望和机会的未来。会员国报以《2030年可持续发展议程》草案（A/70/L.1）。这项议程是各位领

导人对世界各地所有人民的一项承诺。它是为一个更美好的世界提出的具有普遍性、综合性和变革性的愿景。它是为人提出的议程，以便消除一切形式的贫困。它是为我们共同的家园——地球——提出的议程。它是促进共同繁荣、和平与伙伴关系的议程。它传达出采取行动处理气候问题的紧迫性。它根植于促进性别平等和尊重所有人的权利。最重要的是，它承诺不让任何人落在后面。

对《2030年议程》的承诺的真正考验将是其落实。我们需要所有地方的所有人都行动起来。这17项可持续发展目标是我们的指南。它们是我们需要为人和地球做的事情的清单，是指导我们取得成功的蓝图。要实现这些新全球目标，我们将需要会员国作出高度政治承诺。我们将需要建立新全球伙伴关系。

千年发展目标显示，当我们一道工作时，我们能够取得什么样的成就。《亚的斯亚贝巴行动议程》为我们提供了坚实的筹资框架。让我们在此基础上更上一层楼。要想做得更好，我们必须以不同的方式去做。《2030年议程》迫使我们不要把眼光停留于本国边界和短期利益，而要放眼长远，本着休戚与共的精神行事。我们思考问题和开展工作再也不能各自为政。各机构必须调整以适合于实现宏伟的新目标。联合国系统坚定致力于支持会员国开展这项伟大的新工作。

（以法语发言）

我们必须脚踏实地迈入这个新时代。我请求各国政府今年12月在巴黎通过一项坚实和普遍的气候协议。我高兴地注意到，有些国家已经在把《2030年议程》纳入本国发展战略，但是，没有人能独自成功。正如拟订这项议程时的情形一样，必须动员所有相关各方。我们必须同议会、地方当局、城市以及农村地区一道开展工作。我们必须让工商企业及其领袖加入进来。我们必须让民间社会参与我们的政策，使它能够要求我们建立问责制。我们必须听取科学家和学者们的意见。我们还必须参与数据

革命。最重要的是，我们必须开始工作，而且是要立即这样做。

（以英语发言）

七十年前，联合国在战争废墟上建立起来。各国政府商定了富有远见的《宪章》，献给“我联合国人民”。大会今天即将通过的议程草案推进《联合国宪章》的各项目标。它体现世界各地人民想在健康的地球上过着和平、安全与有尊严生活的心愿。让我们今天承诺照亮通往这一变革性愿景的道路。我仰赖诸位提供强有力领导和作出坚定承诺。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

根据2014年12月29日第69/244号决议，我现在请大赦国际秘书长萨利·谢迪先生发言。

谢迪先生（大赦国际）（以英语发言）：我今天代表拥有逾700万成员和活动分子的全球大赦国际运动及世界各地许多独立的民间社会组织发言。

首先，我要向会员国表示祝贺，因为国际社会在千年发展目标中看到已经取得令人瞩目的进步。但我们日趋频繁地听到这样一个问题：我们的世界是否行将失控？现实状况会人们产生这种感觉。数亿人口仍然生活在贫困之中。许多人，尤其是妇女和女童时常遭受暴力，人权一再受到侵犯。不平等、不公正，环境破坏和腐败结合在一起，十分有害。人们对政府和大公司的信任度在不断下降，世界各地青年的抗议之声四起。

残暴的冲突正在摧毁社会和国家，酿成第二次世界大战以来规模最大的全球难民危机。叙利亚三岁儿童艾伦·库尔迪陈尸海滩，他的身世骇人听闻，震惊世界，他的经历就是这一局势的概括。我们不能掩盖当今世界的现实。此外，还有我们所希望的世界，即可持续发展目标所代表的世界。

当人们又看到一份首脑会议宣言时，我们不能责怪他们心生疑窦。我们所处的世界与我们想要的

世界之间存在巨大的差距，而这些新的目标代表着人民的愿望和权利，这些目标必须、而且也能够实现。因此，我建议用四项切实可行的测试来实现这些目标，证明无需怀疑：

首先，主导权测试。成功的关键在于在每一个阶段都要让贫穷和边缘化群体成为主要的决策者。必须为这些目标提供足够的资源，并将把它们纳入国家及地方计划和预算，必须按照各国现有的人权义务实现这些目标。

其次，问责测试。民众应该确切了解政府的承诺及其兑现情况，即享有知情权。此外，如果政府言而无信，民众理应能够通过独立机制追究政府的责任。政府因为获得当选或得到授权而自称具有合法性已经不够了。政府必须直接对人民负责，而且持续不断地负责。

第三，无歧视测试。让我们申明，不拉下任何人意味着挑战权力结构和实施法治。在很大程度上，不平等是歧视与排斥的直接结果——基于性别、种族、血统、宗教或其他状况的歧视与排斥。不平等是边缘化群体、土著人民、少数群体、移民、残疾人、儿童和老人的权利得不到保护的后果。

第四，连贯一致性测试。众所周知，有些国家执行千年发展目标成绩良好，但那里长期侵犯人权而激起的民愤导致爆发革命。究其原因，就是因为人民的生活不能划分为发展、环境、和平与人权，只有官僚机构可以这样划分。因此，连贯一致性至关重要。

我们不能声称支持可持续发展，却不愿意减少富国的消费或转让技术。我们不能宣扬人权，却实行大规模监控。我们不能高谈和平，却成为世界上最大的武器制造国。我们不能允许本国的企业利用各种财务和税收漏洞，却高喊反腐。我们不能以发展之名通过可持续发展目标，却攻击和逮捕和平示威者与持不同政见者。我们不能推出这些目标，却拒绝难民安全合法地通行，寻求有尊严的生活。

可持续发展目标为创造体面的工作、实现正义并为人类提供了一个方向。作为民间社会，我们将不惜代价站在穷人和边缘化群体一边，并对各国政府和企业实行问责。昨天，在世界许多地区是昨天，但在纽约为昨晚，成千上万的民众游行支持可持续发展目标，以指明方向。他们要求会员国发挥真正的领导作用——廉正的领导和发自内心的领导。我知道，会员国不会辜负他们的希望。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在将就题为“改变我们的世界：2030年可持续发展议程”的决议草案A/70/L.1作出决定。

在这方面，我谨提请大会注意文件A/70/391所载的秘书处关于该决议草案所涉方案预算问题的说明。第五委员会将据此在本届会议主要会期期间审查决议草案产生的订正估计数。

我是否可以认为，大会希望通过决议草案A/70/L.1？

决议草案A/70/L.1获得通过（第70/1号决议）。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我愿提醒各位成员，根据2014年12月29日第69/244号决议，发言名单是根据每次发言以五分钟为限编制的。根据这一既定时限，我谨吁请发言者以正常速度发言，以便能够以联合国六种正式语文提供适当的口译。

为帮助发言者掌握时间，已在发言者讲台上安装了一个提示灯系统。请允许我呼吁所有发言者在发言时遵守时限，以使每一次特定会议的发言者名单上的所有发言者能在该次会议上发言。

最后，为了避免干扰下一位发言者，我谨请代表们予以配合，在发言者发言结束之后，不要离开自己的座位。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在听取克罗地亚共和国总统的讲话。

克罗地亚共和国总统科琳达·格拉巴尔-基塔罗

维奇女士在陪同下走上讲台。

格拉巴尔-基塔罗维奇总统（以英语发言）：我对能够成为最早发言的许多人中的一个感到荣幸和骄傲。各位将在今后三天里见证关于可持续发展目标的至关重要的筹备工作的结束。我们的会议——国际关系史上最大的会议之一——也是人类的历史性起点和里程碑。

摆在我们面前的十七项可持续发展目标不只是联合国行政程序中的又一篇章。它们不只是本组织浩瀚档案中的又一卷。它们是今后15年及此后我们发展工作的蓝图——是我们建设更美好世界的框架和工具。“改变我们的世界”不是嘴上说说，而是我们大家的义务。

我要表达克罗地亚对于潘基文秘书长和大会第六十九届会议主席萨姆·库泰萨的谢意，感谢他们在拟定2015年后发展议程过程中作出不寻常的努力和发挥非凡的领导作用。这一突出成就归功于很多付出辛苦劳动的人，但首先归功于联合国193个会员国，它们一起不懈地开展了工作，就我们未来发展的目标和手段达成了空前的共识。

一些人会说，我们的目标和指标数量过多。对此，我不能赞同。第70/1号决议称，这是一项“具有深远意义的、以人为本的”议程。这意味着没有人掉队，无论是内陆国家，还是深受气候变化之害威胁的小岛屿国家；无论是急需水源的国家，还是水源富裕的国家；无论是海洋国家，还是山地国家；无论是位于赤道附近的国家，还是白雪皑皑的寒带国家，都没有被落下。我们大家同舟共济，无论是发达国家还是不发达国家，无论是援助提供国还是接受国，无论是北方国家还是南方国家，无论是大国还是小国。

2015年是我们发展工作历史上的转折点，我们在今年确认了千年发展目标（千年目标）的成就，并制定了今后15年要走的道路。在千年目标方面，我们必须实话实说——已经开展了很多工作，但并非所有目标都已实现。这应当是对未来的一个警告

和教训。我们的雄心要想成为现实，就必须要有与之相称的决心和能力。今天比以往任何时候，我们更加需要有人给予真正的领导。我们需要不只是谈论变革而且能够使变革成为现实的人。只是表示要解决显而易见的问题还不够，只是认识到或制定出未来愿景还不够。而是，我们需要实干家。

我们始终面临众所周知的问题——我们处理这些问题已有多多年，但成果有限——以及不久前还很少有人能够预见的新挑战。比如说，克罗地亚突然间陷入距离我国很远的地方所发生的移民危机。我们虽然不是最终目的地，但移民潮却给我国和东南欧地区造成了深远影响。我将在下周一般性辩论期间详谈该问题，但今天我要将它作为生动的例子，说明我们世界的相互联系和相互依存度之高。

我们的世界不只是我们自己的。我们必须将其传给后代，现在我们在给他们留下什么？因此，我们必须迅速、一致地对待所有17项目标——并要有坚定态度和满腔热情。不然的话，造成的损失有可能永远都无法挽回。

我们在亚的斯亚贝巴就可持续发展的筹资方式问题达成了突破性协议。这是第一步，到本周末，我们将采取另一项步骤，但我们的工作远未完成。等待我们的下一个里程碑是巴黎的缔约方会议。只有到那时——气候问题首脑会议取得圆满成功的时候——我们才能够说，我们在2015年真正制定了可持续发展目标的框架。

没有比在今天上午早些时候聆听教皇方济各宗座励志演讲更好的方式，来开启这一天了。也没有比我们承诺到2030年落实所有可持续发展目标更好的方式，来为我们的首脑会议增辉了。各位成员尽可放心，克罗地亚将尽自己的一份力量。

最后，我要强调可持续发展目标5，即性别平等。说明这一关键目标已经实现的一个简单事实是，我们本次历史性辩论中的第一个发言者是一名女性。我答应马拉拉，每个儿童都会享有受教育的权利。

我希望能够使这一全球对话继续下去，但只是每年在此举行一次会议，还有坚持我们对联合国各项倡议和国家发展战略的承诺都还不够。我们必须将人为的、因此需要我们加以解决的问题当成自己的问题。没有人带头，就不可能确保任何东西扎根和保持下去。任何不这样去做的方法，都不足以解决问题。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢克罗地亚共和国总统的讲话。

克罗地亚共和国总统科琳达·格拉巴尔-基塔罗维奇女士在陪同下走下讲台。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：大会现在听取芬兰共和国总统的讲话。

芬兰共和国总统绍利·尼尼斯托先生在陪同下走上讲台。

尼尼斯托总统（以英语发言）：我非常荣幸地在本次刚刚通过载有《2030年可持续发展议程》的第70/1号决议的全体开幕首脑会议上讲话。我还愿感谢秘书长不懈努力支持实现先前的目标并制定新的目标。我还愿感谢穆塞韦尼总统和拉斯穆森总理主持本次具有历史性意义的活动。

15年来，千年发展目标一直激励着我们努力谋求发展。在实现各项目标方面已取得重大进展。全球的努力帮助10亿多人摆脱了赤贫。为便于理解，这个数字是我国芬兰人口的200倍，或者是乌干达人口的27倍。

今天，与仅仅15年前相比，10亿多人有了更好的前景。今天，可以就学的女孩超过以往任何时候。在消除饥饿与不平等方面也取得了进展。这些工作仍在进行之中。还有一点重要的是，千年发展目标在缺乏进展的那些地方、特别在非洲启动了进展，那里实现了前所未有的经济增长和减贫。

这些进展来之不易，也并非一帆风顺。并非所有目标均得以实现。虽然在实现所有各项千年发展目标方面均取得了进展，但是，某些领域的进展比

其它领域要多。性别不平等和侵害妇女的暴力被证明是棘手的挑战。在性别平等方面取得的广泛进展摇摆不定。这是一个我们必须严肃对待的挑战。着力推动性别平等是实现减贫、包容性增长和繁荣的捷径。一项实现性别平等与妇女权利的雄心勃勃的议程必须配以充足的资源。如果把一半人口挡在领导岗位之外，把她们作为另一半的附庸，我们就无法解决世界上的各种问题。要实现这个目标，我们就必需改变我们行动和思考的方式。

除性别平等之外，另一个不能忽视或逾越的关键因素是环境的可持续性。处理气候变化和提供卫生、粮食和水源供给问题需要全球协调一致的监测，并建立社会、经济以及环境因素等多种因素的模型。它还需要2015年12月在巴黎商定一项雄心勃勃的气候协定。在联合国气候变化框架公约缔约方会议上做出的决策，将是世界就减少碳排放问题达成协定的最好和最后机会。气候变化影响着千百万人的生计。如果我们不能实现环境的可持续性，那么今秋我们看到的欧洲移民问题将只是未来的一个悲哀的前奏。

《2030年可持续发展议程》是一项全球性契约，我们所有人都是其中的参与者，因此负有确保其取得成功的责任。我们没有纷争或失败的余地——我们必须成功。从人类所受深重痛苦与苦难的角度来说，其它选择的成本实在是太高昂了。我们可以选择，我们留下的遗产是希望还是绝望。这仍要由我们来决定。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢芬兰共和国总统的讲话。

芬兰共和国总统绍利·尼尼斯托先生在陪同下走下讲台。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在将听取土库曼斯坦总统的讲话。

土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生在陪同下走上讲台。

别尔德穆哈梅多夫总统（以土库曼语发言，英文文本由代表团提供）：本次可持续发展问题首脑会议在联合国成立七十周年的这一年召开，这使它具有特殊的重要意义。自世界各国领导人首次确定发展领域的国际议程并建立一个旨在解决现代最紧迫问题的国际互动机制以来，十五年已经过去。

今天，我们可以满怀信心地说，在落实千年发展目标方面取得的成果将为我们今后15年的联合行动奠定坚实的基础。此外，我们必须实现那些仍未完成的目标。在此背景下，世界大家庭需要制定一种新的全球性战略，一个基于当今现状并以长远前景为导向的战略。在本次首脑会议上提出供通过的2015年后发展议程的确就是这样一种战略。土库曼斯坦完全支持第70/1号决议，并支持其获得通过。

我们坚信，订立了17项全球性目标和169项子目标的《2030年可持续发展议程》反映了解决人类当今所面临各种发展挑战的主要做法。其主要特点是，国际社会明确表示决心以一种平衡和多方面的方式实现可持续发展的经济、社会和环境这所有三个组成部分。

鉴于上述因素，我相信，国际社会在落实可持续发展经济部分方面所做的妥善和协调一致的工作将从多方面推动实现新《议程》的各项目标，例如人人可获得价格低廉、可靠和现代的能源供给、稳定的经济增长和充分就业、搭建灵活的基础设施以及推动创新。所有这些终将使我们能够提供可持续的生产和消费模式，并且减少各国内部和国与国之间的不平等。

无疑，实现这些目标与进一步改进现有伙伴关系机制联系在一起。在这方面，我认为，不妨在经济及社会理事会即将举行的一次会议上考虑建立一个新的全球协调机制，来执行可持续发展目标。土库曼斯坦愿意提交适当的建议。我还认为，可在执行这些发展目标的背景下振兴联合国各个区域委员会在这方面的作用。

2015年后议程的主要特点之一是它着力于社会问题。社会问题在可持续发展目标中占据突出位置并非偶然。切实执行此类目标涉及到加强会员国有针对性实质性工作的效力，也与直接负责实现全球目标的国际架构的效力相关。因此，有必要使各国的联合行动与联合国开发计划署（开发署）、联合国粮食及农业组织以及世界粮食计划署等机构的工作保持协调，以便实现消除贫困和消灭饥饿，确保粮食安全以及改善营养状况等目标。在这方面，我们建议，大会第七十届会议应考虑是否有可能召集一次高级别论坛来讨论粮食问题。我们表示，我们愿意为此与感兴趣的各方合作。

与健康生活方式相关的问题在社会问题中占据非常重要的位置。在这方面，建立会员国与世界卫生组织以及其它国际组织之间的更紧密关系将为成功实施可持续发展目标奠定基础。

新的国际议程应把普遍、公正和优质教育作为其重中之重。我们坚信，联合国应促进广泛的国际对话，并在教育领域推出新的国家、区域和全球方案，由此积极推动执行进程。土库曼斯坦愿在教育领域与适当的联合国机构开展积极和建设性合作。我们认为，开发署、教科文组织和儿基会是我们的主要伙伴。

性别平等是全球发展战略的一个关键要素。我们为自己制订了崇高目标，即实现充分的性别平等，并且增强所有妇女和女童的权能。实现这个目标是我们的共同义务和共同责任。在这方面，我们欢迎潘基文秘书长倡议于9月27日在纽约举行性别平等问题世界领导人峰会。

通过可持续发展目标，把这些目标作为我们未来15年共同努力的纲领，我们由此认识到，不解决气候变化和环境问题，我们星球上的各国和各国人民就无法实现社会和经济的发展。有鉴于此，我们欢迎联合国及其秘书长努力确定减少全球环境风险的有效措施。过去几年多次召开联合国首脑会议和国

际会议，为解决保护世界环境方面的问题作出了实质性贡献。

今年12月初，我们将在巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方会议上作出对全世界来说举足轻重的重要决定。土库曼斯坦愿意支持签署一项气候变化问题国际协定，我们将在会议召开前的这段时间中积极倡导这一主张。此外，我要提醒大家，我国已正式阐明我们在加强国际环境合作方面的想法，并在各次会议上提交了多项具体建议。

这些倡议中有一项涉及与联合国合作成立中亚国家区域气候变化问题中心。土库曼斯坦致力于落实这一想法，因此愿意与开发署一道在2016年采取举措，促成在阿什哈巴德设立这个中心。

2015年对土库曼斯坦及其人民的生活来说是特殊的一年。今年，我们纪念关于国际社会承认土库曼斯坦永久中立地位的第50/80A号决议通过二十周年。过去这段时间生动地表明了我国奉行的中立外交政策的有效性并且表明这一政策符合国际社会的长远利益。这得到了一个事实的证实，6月3日大会通过了专门关于土库曼斯坦永久中立的第69/285号决议。我谨借此机会代表土库曼斯坦人民深切感谢全体会员国对我国中立地位的坚定不移的支持。

12月12日将在土库曼斯坦首都阿什哈巴德市举行一次专门讨论中立、和平与发展问题的国际论坛。请允许我在这一崇高讲台上再次邀请会员国的国家元首或政府首脑在这一时期访问我国并参加庆祝土库曼斯坦的永久中立地位。

最后，我谨特别强调，为了捍卫和平与正义的崇高理想并实现联合国组织的目标和宗旨，土库曼斯坦将继续发展密切的国际合作。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：我感谢土库曼斯坦总统的讲话。

请允许我再次提醒各位成员、各位同事和尊敬的代表，根据2014年12月29日第69/244号决议，发言名单是根据每次发言以五分钟为限编制的。

土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生在陪同下走下讲台。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我要强调共同主席刚才关于五分钟规则的发言，以便名单上的所有人都能够发言。我们没有制裁。这些提醒是我们的执行手段。

大会现在将听取哥伦比亚总统的讲话。

哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生在陪同下走上讲台。

桑托斯·卡尔德龙先生（以西班牙语发言）：我深感荣幸地代表哥伦比亚人民参加本次首脑会议，我们召开这次会议是为了以明确的信念和坚定决心申明我们对《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）和其中所载的17项可持续发展目标的承诺。

几年前，出于对继续实现千年发展目标的关切，哥伦比亚提出了一些目标，以平衡的方式综合可持续发展的三个层面：经济、社会和环境层面。我高兴地报告，这项建议在联合国可持续发展大会上获得通过并成为那次会议最引人注目的成果。

此后，我们参加了大会可持续发展目标开放工作组。我国外长是2015年后发展议程高级别小组的成员。今天，哥伦比亚参加了可持续发展目标各项指标机构间专家组。

我国赞扬并欢迎这些目标，因为我们知道它们是建设和平的必要条件，而哥伦比亚的和平将反过来恰恰在经济、社会和环境领域中带来无法想象的红利。这将是一个良性循环。

在今后15年里，世界各国必须团结一致克服我们最大的三个挑战：消除所有层面的贫困、打击不平等和不公正以及应对气候变化。

千年发展目标引导我们走向更加平等的现状，我们在自己的国家取得了重大进展，这体现在最弱势的哥伦比亚人享有更好的生活质量。今天，哥伦比亚中产阶级的人数首次超过贫困人数。按收入计

算，过去五年里贫困率大约减少12%，这表明哥伦比亚贫困人口减少了440万。这使我国成为近年来贫困率下降幅度最大的拉丁美洲国家之一。在极端贫困方面也发生了同样的情况，超过250万人能够克服这一状况。另外一个非常重要的成绩就是我们在减少不平等方面的进展。

当然，仍然有许多工作要做。为此原因，今天摆在我们面前的挑战是增加这些成就并使其不可逆转。

在我们国家，我们已经制定了在十年里，即到2025年，消除极端贫困的目标，此外还要达到卓越的教育水平，确保我们的所有儿童能够接受教育。

所有这些行动将在一个绿色增长的总体战略框架内开展。我们对应对气候变化的承诺源于两个现实：首先，按平方公里计算，我国是世界上生物多样性第二丰富的国家，但与此同时，我们极其易受气候变化的影响，它对我们造成了特别严重的打击。

我们今后四年的发展计划——也许我们是第一个采取这样一个步骤的国家——旨在实现各项可持续发展目标，以作为不可逆转地消除贫困并为改善人类条件和维护环境而进行发展的第一步。我说这是第一步，因为我们想要我的政府执行和扩大新的《议程》，并且未来各届政府也采纳它。

我们已经在区域代表、民间社会、私营部门、学术界、媒体和国际组织的参与下，在哥伦比亚设立了一个机构间委员会，以协调执行可持续发展目标并制订工作方法以及评估、衡量和尤其是后续行动的方法，因为如果我们想要作出适当的决定，我们需要可靠的指标，以表明我们的进展情况、我们如何能够前进以及我们在哪些方面落后。哥伦比亚还同意参加支持可持续发展目标的高级别小组。

我们清楚地了解，明天不是未来的事，明天是今天靠现在所作的努力建立的。正因为如此，联合国在成立七十周年时通过了《2030年可持续发展议程》，此举给我们带来了希望。我们不仅认同该议

程，而且还将全力落实这项议程。我们都必须作出贡献。我们都必须行动起来，深刻改变我们各国面貌。哥伦比亚今天申明，它响应要求建立更美好和更有人性的未来的这一呼吁。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢哥伦比亚共和国总统的讲话。

哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生在陪同下走下讲台。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在听取阿拉伯埃及共和国总统的讲话。

阿拉伯埃及共和国总统阿卜杜勒·法塔赫·塞西先生在陪同下走上讲台。

塞西总统（以阿拉伯语发言）：首先，请允许我代表伟大的埃及人民向大会表示问候、敬意和赞赏。埃及人民奋起应对和改变袭击像马拉拉·尤萨夫扎伊那样的人的极端主义意识形态。他们将改变这些意识形态。

我要感谢大会主席召开本次重要的首脑会议，并对我们大家过去三年来为制定新的2015年后多边发展议程所作的宝贵努力表示赞赏。我们高兴地看到，为今后15年提出的《2030年可持续发展议程》获得了通过（第70/1号决议）。在这项前瞻性的议程中，我们订立了前所未有的目标，以便消灭贫困、消除饥饿、实现可持续发展以及为所有人提供适当的保健服务和受教育机会。

过去三年，我们目睹国际社会加紧努力，以便为所有人实现可持续发展创造有利环境。过去几个月来，从7月份在亚的斯亚贝巴举行的第三次国际发展筹资会议开始，这项努力的势头达到了巅峰，并持续到摆在我们面前的2015年后发展议程最终拟定之时。

在这方面，我要重申，必须让社会各阶层参与我们所向往的发展进程。我们需要公平和均衡的发展，这种发展惠及所有人，尤其是妇女。经验反复表明，各行各业的妇女在政治、经济和社会领域发

挥着至关重要的作用。此外，妇女有着深刻的责任感，最先响应家园的呼唤。

埃及切实参加了这项发展议程的起草和拟订各阶段的工作。在此过程中，我们始终有明确的愿景。我们坚定捍卫这一愿景。我们认为，实现可持续发展的任何国际努力都必须考虑到发展中国家所需的政策空间及其所享有的采取含有符合各区域特点和需求的发展优先事项的适当国家经济和社会方案的主权利。

在埃及人民奋起重塑他们的未来时，实现我们的发展权和提供体面生活水准是我们最重要的优先事项。在这方面，我们于3月份启动了2030年可持续发展战略，旨在实现全面和包容各方的经济发展、改善投资环境和促进人力资本。此外，该战略力求为所有埃及人实现社会正义和提供体面工作。

我们支持和发展埃及经济的国家战略的启动适逢3月份举行的埃及经济发展会议。世界各国政府和全球工商界广泛参加了该会议。该会议取得的巨大成功进一步证明，国际社会认为埃及局势稳定是整个中东局势稳定的基石。

我们意识到埃及发挥着至关重要的作用，上个月启用了新的苏伊士运河。这是伟大的埃及人民努力取得的成就。在仅一年时间里，他们不仅能够挖掘一条国际航行渠道，而且还能够启动一个巨大的发展项目。这个项目是新的国家发展计划的主要组成部分。这项发展计划将使埃及能够成为区域和国际贸易和投资中心。

今天，我们充满希望，因为我们正在开会通过一项富有抱负的议程，将国际社会的发展目标置于一-条可持续的道路上。同时，我们感到关切，因为落实这项议程的可用工具不足以实现所期望水平的抱负和应对所存在的严重挑战。能力的不平衡和发展水平的不同要求国际社会不同成员承担不同的责任和作出不同的承诺。有能力的成员对没有能力的成员负有历史性的责任。

此外，国际社会必须切实应对其它阻碍可持续发展的全球挑战，尤其是恐怖主义。恐怖主义已经成为国际现象，它并不局限于我们阿拉伯区域的边界，而正在向世界许多国家扩展。埃及人民在寻求重建和发展的过程中，正面临着最危险的极端恐怖主义意识形态。他们决心有力对付那些设法危害发展和干扰我国人民对更美好生活和更光明未来的向往的人。

最后，让我重申，发展始终是所有国家的历史权利。今天，追求这项权利对于实现共处已变得绝对必要。这要求向发展中国家提供必要支助，帮助它们走向可持续发展，并使其人民过上有尊严的生活。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：我感谢阿拉伯埃及共和国总统的讲话。

阿拉伯埃及共和国总统阿卜杜勒·法塔赫·塞西先生在陪同下走下讲台。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：大会现在听取圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、国家安全、格林纳丁斯事务和法律事务部长的讲话。

圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、国家安全、格林纳丁斯事务和法律事务部长拉尔夫·贡萨尔维斯先生在陪同下走上讲台。

冈萨维斯先生（圣文森特和格林纳丁斯）（以英语发言）：我们今天聚集一堂，举行世界各国领导人特别首脑会议，以通过一套全面、意义深远、以人为本一整套具有普遍性和变革性的目标和指标，统称为可持续发展目标，目的是进一步推进人类实现15年前制定的名为千年发展目标的全球发展进程。今天，我们面前有17个不同的目标，但它们密切相连，是一个整体，以实现使我们生活在“地球母亲”上的所有人，特别是那些不得不忍受贫困、贫穷、弱势和边缘化之苦的群体能以可持续的方式享有更美好的生活的崇高理想。

这些可持续发展目标是我们在讨论2015年后发展议程的过程中，经过反复评估和思考达成的。一如既往，还有大量工作要做，而且时不我待，现在全球仍有近10亿人口生活在极端贫困之中。发展中地区五分之一的人口每天的生活费不足1.25美元，这种状况是对我们世界文明的一种严重指控。

从根本上说，是信仰和理性使我们走到一起来通过可持续发展目标，在千年发展目标成就的基础上再接再厉，以消除贫困，促进繁荣与所有人的福祉，保护环境，应对气候变化。然而，信仰不是空洞抽象的概念，理性也不是异想天开的观念。世界所有各大宗教均正确告诫人们，信仰需要实践才完美，加之行动方完整；而理性则须立足于人生生活的实际状况。此外，我们也始终必须用爱心发挥智慧。

使地球母亲成为我们大家更美好的生活场所，意味着我们必须言行一致。我承认，世界复杂，充满矛盾，而人类也不是十全十美的。当然，全球经济的设计和安排实际上致使近十亿人口陷于赤贫的生活，这仍然是不可接受的。显然，若要实现可持续发展目标，必须从根本上改变现行不合理、破坏环境的全球资本主义模式。如果不能落实目标17，也不会实现这些目标，目标17要求重振可持续发展的全球伙伴关系。

我国圣文森特和格林纳丁斯同所有小岛屿发展中国家一样，特别容易受气候变化的不利影响。全球升温的速度急剧加快，世界各地的穷国首当其冲，受影响最严重。对我们圣文森特和格林纳丁斯人而言，这关系到我们的生存，但这种迫在眉睫的危险完全不是我们造成的。

过去17年，圣文森特和格林纳丁斯在实现涉及消除极端贫困，普及中、小学教育，促进性别平等，降低儿童死亡率，改善产妇保健，防治艾滋病/艾滋病和其他传染性疾病和确保环境可持续性的千年发展目标方面取得了巨大的进步。我们致力于巩固这些成就并在其基础上再接再厉，在未来15年

前，在全球伙伴的协助下集中精力实现可持续发展目标。

的确，我们生活在充满挑战的全球时代，这使实现可持续发展目标成为一项艰巨的工作，但世界文明必须迎接这一艰巨挑战，否则就会产生难以想象的毁灭性灾难。我们正处于一个十字路口，有着前所未有的历史性机遇，可大幅度改善全人类、尤其是穷人的处境。让我们下定决心这样做。让我们不虚度时日；让我们的信念坚定稳固；让我们坚持我们共同的理念。简而言之，让我们共同努力，用爱心塑造一个更美好的未来。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、国家安全、格林纳丁斯事务和司法部长的讲话。

圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、国家安全、格林纳丁斯事务和司法部长拉尔夫·贡萨尔维斯先生在陪同下走下讲台。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在将听取佛得角共和国总理兼国家改革部长的讲话。

佛得角共和国总理兼国家改革部长若泽·马利亚·佩雷拉·内韦斯先生在陪同下走上讲台。

佩雷拉·内韦斯先生（佛得角）（以葡萄牙语发言；英文稿由代表团提供）：首先，我谨向出席这次历史性全球首脑会议的所有国家元首、政府首脑、秘书长和各国代表团表示最热烈的问候，感谢他们参加辩论、达成目前为止的共识，并为了人类的未来而通过了极为重要的第70/1号决议。事实上，我们正在决定如何在2030年年底之前改变世界，因为我们希望生活在一个更美好的世界，保证实现可持续发展、繁荣及人人享有机会。

2000年，我们在联合国这个各国的共同之家承诺到2015年实现千年发展目标。15年后的今天，我们可以自豪地说，值得为这些目标作出努力，世界已然成为一个更好的场所，虽然我们未能实现所有的目标，也并非所有国家都履行了自己的义务。

现在再次要求我们做出新的承诺，这次的目标是到2030年实现可持续发展。各国自身的发展是我们每一个国家的责任，但诚如教皇弗朗西斯指出，我们必须确立全球公民道德准则，必须分担责任。

佛得角1975年独立时，被认为是一个无法存活的国家。我国作为一个主权国家的历史始于极端困难的条件。作为一个由一系列岛屿组成的小岛屿发展中国家，佛得角缺乏任何传统意义上的自然资源，干旱、荒漠化、水资源匮乏、饥荒和人口外移问题严重。现在，40年之后，由于岛内和散居世界各地的佛得角人的决心加上善治和艰苦努力，我们已经成为一个中等收入国家，并有望实现所有各项千年发展目标及其相关指标。

我们已经取得长足进展。但是，我们认识到依然面临着艰巨的挑战，特别是贫困问题仍然影响着我国近四分之一的人口，失业率居高不下，特别是缺乏专业技能的青年和妇女失业率很高。我们还必须应对气候变化及其影响。2003年，在地方当局、民间团体、企业、非政府组织大力参与下，我们制定了一项发展议程，旨在建立一个现代、有竞争力、繁荣、公正、包容、人人都有机会的国家，将佛得角转变为一个国际服务业中心和西非海岸物流平台。

2014年，我们评估了该议程执行情况，重新确定了执行方法和时间表，并承诺到2030年将佛得角建成为发达国家。我们的主要雄心是将目前3 800美元的人均国内生产总值提高到至少12 000美元，并在大力投资于教育、卫生、社会保障、住房、土地规划和管理、基础设施和供水事业的基础上，达到较高的人类发展指数。要想实现这些目标，我们必须加快我国经济增长步伐，建立富有活力、可持续、创新型并能够创造就业以及促进进步和社会福祉的绿色和蓝色经济；一种能够根除贫困、消除不平等现象以及为所有人创造机会的公平、包容性经济。

小岛屿发展中国家要实现可持续发展，面临巨大障碍：难以获取资金；运输、能源和基础设施成

本较高；以及在社会、经济和环境方面比较脆弱。因此，它们要想履行其为最迟于2030年实现可持续发展目标所作的所有承诺，就应当和中低收入国家、非洲国家、最不发达国家和内陆发展中国家一样，受到国际社会的特别关注。

所以，佛得角全力支持今天的第70/1号决议，即“改变我们的世界：2030年可持续发展议程”。我们将尽自己的力量，并努力建立伙伴关系，发挥桥梁作用，以便使我们能够实现双赢，帮助人类，并建设一个发达和繁荣的国家，使世界变得更美好。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：我感谢佛得角总理兼国家改革部长的讲话。

佛得角共和国总理兼国家改革部长若泽·马里亚·佩雷拉·内韦斯先生在陪同下走下讲台。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：大会现在听取巴哈马国总理兼财政部长的讲话。

巴哈马国总理兼财政部长佩里·格拉德斯通·克里斯蒂先生在陪同下走上讲台。

克里斯蒂先生（巴哈马）（以英语发言）：我是在各国领导人通过关于《2030年可持续发展议程》的第70/1号决议的这一历史性时刻开会的。巴哈马国人民希望，我们商定的这项新议程能够以人为本，关心地球，在发展问题上采取包容做法，并根植于我们联合国倡导的共同价值观和原则。

我今天高兴地在此再一次谈谈我去年谈到的主题——环境、犯罪和安全以及我们青年的教育和培训。令人更感兴趣的一点是，这一次我们在此开会正逢我曾有幸于2013年圣诞节前见到的教皇方济各宗座来到这里向我们发表讲话。圣宗在5月24日发表的《愿祢受赞颂》通谕提醒我们，地球是我们的共同家园，是天主的馈赠。他说，地球在向我们发出呼唤，因为我们不负责任地使用天主赋予我们的万物对地球造成了伤害。

我们还能多说什么呢？显然，我们在通过可持续发展目标之际，必须铭记我们有责任保护地球及其资源和人民。我们可以对我们早在2000年为自己设定的千年发展目标得以顺利实现感到骄傲。不用说，还有更多工作要做，才能根除贫困以及消除住房不达标和婴儿死亡现象，加强男女平等和残疾人的权利，制止种族主义、犯罪、暴力和战争。这些主题摆在巴哈马议程的首要位置。

巴哈马政府承诺全面、有效落实可持续发展目标，建设一个更强大、可持续性更强的巴哈马。我们充分认识到，我们对本国发展负有首要责任，我们从未逃避过这一责任。最近的事件表明，小国必须拥有抵御可能来自意想不到之处的经济冲击所需的抗逆力和富有弹性的对策以及体制性基础设施。我们的国际经济伙伴以及私人投资者和金融机构都可以在确保维持这种抗逆力方面发挥作用，特别是在我们着眼于处理其中最主要的问题即气候变化的情况下。

我今天来到这里是要重申，我们致力于保护我们的海洋及其物种，最迟于2030年过渡到可再生能源，以及持续努力对公众开展教育，使其认识到我们为什么需要这样做。我们将需要国际社会的援助。

巴哈马与加勒比共同体（加共体）其它国家一样，长期以来一直认为，人均国内生产总值不应是决定向本地区提供经济支持的唯一因素，还必须考虑到我们容易遭受经济冲击以及其它外源性冲击的因素。事实上，一个大型投资者的垮台，就能够搞乱整个国家。同样，一场飓风造成的损失可以相当于整个国家国内生产总值的三倍。8月底热带风暴“埃里卡”途经我们加共体姐妹岛国多米尼克时所造成的悲剧性生命损失和大范围破坏就不幸地证明了这一点。

此类冲击导致我们加共体国家现今负债程度较高。它们肯定也对我们实现国际商定的发展目标的能力构成了挑战。因此，日益重要的是，这种新的

全球伙伴关系需要真正处理这些问题，以便加强我们落实包括可持续发展目标在内的新的发展议程的努力。巴哈马感到高兴的是，新议程提到了我们大家在可持续发展方面面临的挑战。它是不让任何人掉队以及确保今世后代拥有可持续未来的坚定政治承诺。

我们在此商定可持续发展目标和指标之际，也同意使这些目标和指标符合国家优先事项，并使其立足于我们各国的可持续发展计划。我们在落实新议程之际，必须继续认识到，小岛屿发展中国家仍是可持续发展的特例，原因是它们具有独特的脆弱因素，其中包括容易受到气候变化的负面影响。

新的发展议程应当促成今年晚些时候在巴黎签署一项气候条约。小岛屿发展中国家的立场是，为了使世界有望将温度升幅控制在1.5摄氏度以内，巴黎协议必须确立一项具有法律约束力的全球框架，作出到2020年扭转当前排放量上升趋势的大力承诺，并确保到2050年将能源和工业部门的矿物燃料二氧化碳排放量降至零。小岛屿发展中国家的生存必须成为2015年协定的基准，而发达国家必须兑现其根据2009年联合国气候变化框架公约缔约方会议《哥本哈根协议》所做的资金承诺，提供充足的执行手段，包括通过绿色气候基金的资本化。

舞台已经搭好，我们也已制订出一项强有力的议程。但是，我们的工作只是刚刚开始。至于往后的情景究竟会如何展现，且拭目以待。然而，我们能够确信的是，我们这个拥有70多亿人口的世界正充满希冀地期待和注视着，我们会迎接这个真正改变世界的挑战。

没有任何方面的这种挑战比教育和培训我们的青年并使其为未来做好准备更重要了。在教育领域，我国政府致力于满足我国人口每个群体——无论是身体强健者还是残疾人士，也无论是青年还是老人——的需求。我们肯定教育在支持努力实现经济增长、消除贫困和作为一个社会化工具方面继续发挥的作用。

在我发言的最后，我愿表示，我对世上的青年尤感关切。对于他们，我们有义务处理无业和绝望感这些在我们地球上普遍存在的问题。我想给他们留下一个没有暴力、战争与犯罪的可持续世界和一个获取世上各种经济裨益的公平机会。我再次表示，如果我们未能处理这个问题，我们将自担这样做的风险。随后，在离开大会之际，我的心愿是，我们再次承诺成为地球母亲的监护人和保护者。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我谨感谢巴哈马国总理兼财政部长的讲话。

巴哈马国总理兼财政部长佩里·克里斯蒂先生在陪同下走下讲台。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在将听取德意志联邦共和国总理的讲话。

德意志联邦共和国总理安格拉·默克尔女士在陪同下走上讲台。

默克尔女士（德国）（以德语发言，英文口译由代表团提供）：几天后，我们德国人将庆祝德国统一25周年。在欧洲，我们会庆祝冷战结束。曾经四分五裂的欧洲在和平与自由中走到了一起。几十年来，曾有许多人梦想过这种情景，但是没有多少人相信它会发生。然而今天，我们知道，没有任何事情必须保持原样，而变革——变得更好——是有可能的。我们还知道，任何伟大的计划都源于我们的头脑。

在今天这场活动上，是我们到2030年消除贫困的目标把我们团结在一起。而不久之前，另一个目标也曾常被嗤为白日梦。但是现在，千年发展目标获得通过的15年后，我们可以看到，它是能够实现的。我们已经爬到半山腰了。贫困已经减少一半，这让我们有足够的理由相信，下一阶段我们也定会如愿以偿。我们希望改变我们的世界，而且我们能这样做。我们希望给它一副更人性化的面孔，而且我们能这样做。这就是《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的目标。为此，我们正在通过我们的新目标；它们涵盖全球可持续发展的

各个方面而且适用于包括工业化和发展中国家在内的所有国家。要想实现这些目标，我们必需有一种新的全球伙伴关系。

为建立这样一种伙伴关系，我们首先需要在国家、区域和全球各级建立起有效的架构。这就是为什么德国计划依照《2030年议程》来进一步发展其国家可持续性战略。早至2016年，德国将成为首批在可持续发展问题高级别政治论坛上报告其国家战略执行情况的国家之一。德国还支持那些能够使我们形成合力的区域组织和伙伴关系。此外，我们致力于建立那些强有力的全球架构，以便能帮助我们处理单个国家无力应对的挑战。西非的埃博拉疫情就是这样一种挑战。它也是一个痛苦的警告。它无比清楚地表明：以改革后的世界卫生组织为核心的各利益攸关方之间的有效合作绝对举足轻重。我们与加纳和挪威一道，请秘书长成立一个高级别小组，旨在确定可从疫情中吸取的适当经验教训，并确保今后世界将能更快和更有效地做出应对。联合国成立已有七十年，在解决人类面临的各种问题方面，其独特的合法性依然至关重要。但是，它也必须适应各种新的挑战。德国将在必要的改革进程中发挥积极作用。

第二，一种全球性的伙伴关系必需有必要的财政资源，而与此同时，富有韧性的架构将使我们能更高效地利用这些资源。7月份在亚的斯亚贝巴召开的发展筹资会议揭示出我们如何能够调集这些资源。德国信守其把每年国内总产值的0.7%用于发展援助的承诺。我们的发展援助预算在今后数年将大幅增加。但是，虽说国家支持固然重要，可是它只能是这种援助的一个方面。私人投资对于我们各国的发展也至关重要，而调集这种投资必须成为我们政策的一个重点。

今年年底在联合国气候变化框架公约巴黎会议上，我们要通过一项雄心勃勃的气候问题协议，以使各国担负起做出更多努力来保护环境的义务。该协议将为走可持续发展的道路搭建框架，以便能确保全球变暖仍保持在2摄氏度以下。要实现这个目

标，我们就需对如何在本世纪末终止全球的碳排放抱有共同的愿景。而要做到这一点，我们还需做恰当的投资。重要的是，工业化国家要信守其在哥本哈根做出的承诺，并从2020年开始，每年为发展中国家提供1000亿美元，以帮助其保护环境。德国作为这些国家中的一员，将尽自己的一份力量。这将有助于建立这样一种信念，即，世界各国均能以一种对气候友好的方式实现发展，特别是弱势国家将得到它们所需的帮助，以适应气候变化。

和平将永远是成功发展的关键前提条件。然而，千百万民众——这人数比第二次世界大战以来的任何时候都多——却因为战争、恐怖和暴力而被迫逃亡。他们看不到未来的前景，而且他们的环境也遭到破坏，因而，他们的苦难更加深重。任何人只要看到过那些离开家园，在异国他乡寻求保护和自己未来的人的苦难，认识到接纳这些人的国家面临的挑战，他们就会知道，终究只能有一种解决办法，就是，我们必须解决造成这些人逃离和遭驱逐的根源。

“2030年议程”为此提供了适当框架。“议程”平衡了发展的经济、环境及社会等层面。我们每一个人都应当，实际上是必须努力落实议程，这样，世界各国人民才能有尊严地生活。这必须成为我们的共同愿望。通过商定这项议程，我们将为解决这些问题的努力奠定基础。我们现在的优先事项是在国家、区域以及国际各级为此作出努力，这正是德国将要做的。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：我感谢德意志联邦共和国总理所作的发言。

德意志联邦共和国总理安格拉·默克尔女士在陪同下走下讲台。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在将听取印度共和国总理的发言。

印度共和国总理纳伦德拉·莫迪先生在陪同下走上讲台。

莫迪先生（印度）（以印度语发言，英文文本由代表团提供）：我们时代的巨人圣雄甘地曾经说过，我们还必须关心我们自己将永不会得见的未来世界。实际上，每当世界集体行动起来履行其对未来的义务时，人类就会朝着正确方向取得进展，并且获得力量。

七十年前，在一场灾难性的世界大战结束之际，本组织代表了新希望的诞生。今天，我们又一次聚集在此，为人类制订新的道路。我谨赞扬秘书长组织今天这次非常重要的首脑会议。“2030年可持续发展议程”（第70/1号决议）背后的愿景是崇高的，其各项目标同样是宽泛的。“议程”把过去几十年持续存在的问题作为优先事项，并且反映了我们对社会、经济以及社会问题不断变化的认识。

令人高兴的是，我们都赞同接受一个没有贫困的世界的愿景。消除贫困是我们的首要目标。今天，全世界有约13亿人不得不生活在可悲的贫困之中。但是，我们面对的问题既不仅仅关系到如何满足穷人的需求问题，也不只是穷人的尊严或是否尊重他们的问题，或仅只是我们的道义责任问题。如果我们的共同愿景是一个公正、和平和可持续的世界，那么，只要贫困存在，这一愿景就永远无法实现。因此，消除贫困是我们的最大义务。伟大的印度思想家、潘迪特·迪恩·达亚尔把最贫穷的人的福祉作为其思想的中心，这也正是我们在“2030年议程”中看到的。令人高兴的是，印度今天正好在庆祝迪恩·达亚尔诞辰100周年。

我们欢迎“议程”把环境目标，特别是与气候变化和可持续消费相关的目标放在显要位置，我们尤其欢迎“议程”把重点放在岛屿国家的未来以及海洋生态系统这一具体目标上。我历来主张蓝色革命，这包括保护和发展小岛屿国家，还包括合法和妥善利用海洋资源和开放天空。这三个方面都联系在一起。

令印度十分满意的是，我国的发展议程在联合国可持续发展目标中得到了许多体现。自我们

获得独立以来，我们就梦想消除贫困。我们选择了增强穷人权能的道路，把教育和发展技能作为我们的优先事项。我们正在努力为穷人提供这种教育和技能。我们把在确定时间表内实现普惠金融作为使命。我们开设了1.8亿个新的银行账户，我相信，这是增强穷人权能的可以想象得出的最佳方式，因为这种办法能够使穷人直接受益。我们也在推进一个为穷人提供保险福利的庞大项目。在印度，享受养老金福利的人很少，我们正在努力为穷人提供这一福利。今天，即使是最贫穷的人也有了能够消除和战胜贫困的新希望。我国公民现在充满信心，相信他们将能够实现自己的梦想。

在世界各地，我们在谈及经济发展时，通常局限于讨论两个部门——公共部门和私营部门。我们已经做的是，把侧重点放在一个新的部门上，我们把这个部门界定为由单个企业代表的个人，因此，我们现在有私营、公共和个人三个部门。就我们而言，这个私人企业部门包括小企业、小额信贷、创新和初创企业。

我们的优先事项是为所有人提供住房、电、水、教育、医疗保健和环境卫生。所有这一切对于有尊严的生活来说都不可或缺。为了实现这些目标，我们已制定切实的举措和具体的时间框架。增强妇女权能是我们所有发展方案的组成部分。我们有一个口号为“拯救女童，教育女童”的方案，我们已使之在我国家喻户晓。

我们正设法使农场提高产量，改善其与市场的连接并降低我国农民易受大自然反复无常变化的影响程度。我们正努力重振制造业和改进服务部门。我们正以前所未有的规模投资于基础设施。我们正在使我们的城市智能化和可持续并把它们变成进步的引擎。我们致力于走可持续的繁荣之路。这一承诺源自我们的传统和文化。与此同时，它也表明我们对未来的承诺。我代表了一种视地球为我们母亲的文化，因为在我们的古代文本中有这样的谚语：地球是我们的母亲，我们是她的孩子。

我们的全国计划雄心勃勃，目的明确：今后7年，我们计划新建总容量为175千兆瓦的可再生能源。我们正集中关注能效问题并大规模开展植树造林活动。我们已经征收碳税并正在改革我国的运输系统，并借助开展变废为宝运动来清洁我们的城市和河流。我认为，确保我国民众所代表的全世界六分之一人口的可持续发展，将对我们美丽地球的可持续发展产生巨大影响。这样的世界显然会是一个挑战在减少而无所不包的希望和理想却在增多的世界。我认为，我们可以确信，我们会取得成功。

我们会与其他国家分享我们的成功和资源。按照印度的传统，我们将世界视为一个大家庭；正如我们的文本所言，智者把整个地球看作一个大家庭。现在，作为亚洲和非洲以及从太平洋到大西洋的小岛屿国家的一个发展伙伴，印度正在履行其义务。

各国都有可持续发展方面的国家责任。与此同时，它们也需要有制定其自身政策的空间。今天我们在联合国这里，是因为我们都认为，国际伙伴关系应该是我们努力的核心所在，不论努力所指向的是发展还是应对气候变化挑战，都如此。我们集体事业的基石是“共同但有区别的责任”原则。

当我们谈论气候变化时，不管是否言明，都有一种示意，要护卫我们已拥有的东西。但当我们论及气候正义时，要使穷人免遭多变气候影响的责任将有助于我们形成积极的态度。重要的是，要侧重于找到应对气候变化各种挑战的办法，以便能帮助我们实现目标。我们应该构建全球的公共伙伴关系来利用科技、创新和金融，为的是让所有人都能用上清洁和可再生能源。我们还必须努力改变生活方式，以便降低对能源的依赖度，使我们的消费更可持续。同样至关重要，我们要启动一项全球教育计划，以使我们的子孙后代能做好准备，担负起保护和养护大自然的任务。

我希望，发达国家将履行其在发展和气候变化领域的资金承诺，而无论如何都不要将它们混为一

谈。我也希望，技术推动机制能有助于把技术和创新变成促进全球公益的有效工具，而不仅仅是为了谋取私利。

我们已经看到，距离不能使任何人免于挑战，因为挑战可能起因于遥远国度的冲突和贫困阴影。整个世界都是相关连的。我们都相互依存，因此，我们必须在国际伙伴关系中注重人类的利益。我们还必须改革联合国，包括安全理事会。如果我们要确保增进我们机构的公信力与合法性，改革是至关重要的。有了更广泛的代表性，我们就能更有成效地实现我们的目标。

我们必须致力于构建这样的世界：每个人都能期望享有一个安全、充满机会和有尊严的未来。我们有责任为子孙后代留下一个更好的环境。我认为，不可能有比这更宏伟的事业，或者更艰巨的挑战了。在联合国，时势呼唤我们利用我们所有的智慧、经验、慷慨气度、同情之心、技能和技术奋起应对这一挑战。我确信，我们能。

最后，让我用选自我国古文的这几行文字表达我对大家福祉的良好祝愿和希望：“愿人人幸福，人人健康，人人富足，没有任何悲伤”。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢印度总理的发言。由于他代表12亿人民和超过时限13分钟，这等于每1亿人超时1分钟。

印度共和国总理纳伦德拉·莫迪先生在陪同下走下讲台。

拉斯穆森共同主席（以英语发言）：大会现在听取爱尔兰总理发言。

爱尔兰总理恩达·肯尼先生在陪同下走上讲台。

肯尼先生（爱尔兰）（以英语发言）：我荣幸地在本次历史性首脑会议上发言。

改变我们的世界不仅是胸怀大志，而且也不可少。每个国家的各种行动，对于我们将如何一道在我们称之为家园的地球上生活，都绝对至关重要。

在我们这座大西洋的小岛上，爱尔兰人民对占领、饥饿、冲突和大规模向外移徙的记忆代代相传。由于我们的历史，我们有一项坚定的承诺，那就是，无论哪里有艰难困苦，我们都致力于消除之。我们的过去教导我们，在这个相互联系的世界，任何国家都无法独善其身。全球挑战需要全球对策。

同我们所有国家的人民完全一样的一些男女老幼，平白无故地身陷冲突和困境；这些人遭受的苦难要求我们出于共同人性和同情心采取对策。在我们今天举行会议时，我们正面临着第二次世界大战以来从未见过的大规模人道主义挑战。

在欧洲，我们正在应对一场难民危机。这场危机的根源不仅在于冲突，而且在于赤贫和发展不足。因此，爱尔兰将同欧洲联盟内我们的伙伴密切合作，以便拯救生命，并给陷于冲突和贫困的人们提供新生活的机会。

但是，我们必须同样注重消除促使人们逃离家园、冒着生命危险追求不确定未来的原因。这就是为什么，为了做到，保障的不只是希望，而是可持续的生活和未来，本次首脑会议通过的协议（第70/1号决议）如此至关重要。

从一开始，爱尔兰就非常清楚地表明需要做什么：第一，达成一项促使采取行动的协议；第二，采取行动消除极端贫困、饥饿和营养不良，并在促进性别平等与增强妇女和年轻女孩权能方面取得更好、更快的进展；第三，采取行动，促进善治和法治发挥至关重要的作用。

这是我们承诺在我国做到的：我们的发展援助方案将继续是我国对外政策的核心；我们会继续力求达到将国内生产总值的0.7%用于发展援助这项联合国指标；我们会继续重点援助最贫穷国家，尤其在非洲，多年来我们一直在这样做；我们将同我们的伙伴一道不懈努力，争取到2030年消除极端饥饿和营养不良。

因此，我要赞扬潘基文秘书长提出愿景和作出不懈努力，领导我们走到这一步。

我国爱尔兰有幸尽了自己的一份力量，同肯尼亚一道共同主持了政府间谈判。我在此要感谢多诺霍大使和马查里亚·卡茂大使做了非同凡响的工作，促使193个国家同意首脑会议的这项议案。

然而，今天的协议是联合国所有会员国的工作成果。在爱尔兰语中，我们有一句谚语说：“我们在相互庇护中生活”——我们在中东的人类大家庭现在正紧急寻求这种庇护。

我们的共同未来和共同人性不仅体现于我们所做的事情，而且还体现于我们共同认识到，我们同属一“类”。在纽约这里举行的本次首脑会议上，我们介绍了我们对生活以及在我们自己的“家园”与我们自己的同“类”一道生活的愿景。

今天上午，全世界聆听了教皇方济各的讲话。他说了什么？他说，人比任何事物都重要。因此，现在，全世界联合起来的各国，让我们的所作所为符合这些人的利益。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我感谢爱尔兰总理的发言。他刚好准时结束了发言；我祝贺他。

爱尔兰总理恩达·肯尼先生在陪同下走下讲台。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我现在请牙买加外交部长发言。

尼科尔森先生（牙买加）（以英语发言）：我高兴地代表牙买加政府和人民出席本次通过《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的首脑会议。

对国际社会来说，2015年至关重要且具有决定性意义。我们庆祝联合国成立七十周年，回顾其起源。它是一个在战争废墟上建立起来的机构，体现了世界各国人民对和平与发展的希望和心愿。

从3月份在仙台举行的第三次世界减少灾害风险大会，到7月份在亚的斯亚贝巴举行的第三次国际发展筹资会议，再到本次首脑会议，联合国会员国一直在共同努力，制定办法，以应对我们各国面临的一些最突出和最复杂的挑战。

我们仍然希望，这种致力于通过全球行动应对多层挑战的高水平状态将持续到年底我们下次在巴黎气候变化会议上重逢之时。

《2030年议程》旨在改变世界，确保人处于发展进程的中心位置，确保我们管理地球的特点是，我们尊重地球的资源。实际上，这项议程，如果得到适当资助和执行，有可能以有待我们了解的方式改变我们各国人民的生活、保护地球和带来繁荣。

牙买加充分支持《2030议程》。我们认为，它不愧为《千年发展目标》的续篇。《千年发展目标》为聚焦发展努力提供了有效的手段，而《2030议程》则将有助于确保这些努力的可持续性。

这是一项有益于人民、地球、繁荣、和平与伙伴合作的议程，绝非偶然。这些要素将使世界得以摆脱极端贫困，实现并保持繁荣。

在2012年在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会上，我们明确承诺改变模式，实现可持续发展，摒弃此前在发展问题上一直占主导地位的零敲碎打的做法。《2030议程》将落实这项承诺。

然而，我们在赞扬新议程之广泛性的同时，也必须承认，正是这一因素将给其有效实施带来困难。在许多情况下，将需要外部给予重大支持。在这方面，我们欣见为加强和振兴可持续发展全球伙伴关系所做的承诺。因此，我们必须努力确保，全球伙伴关系不滞后。这也是我们从千年发展目标获取的教训之一：偏离伙伴关系的承诺可导致成绩欠佳。

我们认识到，实施《议程》需要来自多方面的资金，包括国内、国际、公共和私营部门的资金，还需要能力建设支助和适用技术的转让。因此，我

们欣见技术促进机制在本次首脑会议上启动。提供科研、技术和创新的便利，对于我们努力确保成功实施至关重要。

作为一个小岛屿发展中国家和中等收入国家，牙买加熟悉这两类国家面对的各种挑战。我们知道，尤其是小岛屿发展中国家将在执行过程中面临许多挑战。我们欢迎对小岛屿发展中国家的支持，特别是在执行手段方面，已被纳入《议程》。我们期待与国际社会其他成员合作，以确保小岛屿发展中国家能够有效地利用这种支持。我们特别重视数据收集和统计分析领域能力建设的需要，因为如果没有这方面的能力，将难以、甚至无法衡量我们的进展情况。作为在持续不断的数据革命推动下取得了进展的结果，我们也不愿落后。毕竟，《议程》的基本前提是不让任何人掉队。

这仅仅是我们实现《2030年可持续发展议程》征程的开始。我们必须奋勇前进，认识到《议程》象征着现在摆在我们面前的一系列挑战。因此，我们必须继续致力于这一《议程》，抓住机遇，共同努力应对那些挑战。牙买加坚定地认为，只有通过国际联合行动，坚持多边主义的各项原则，我们才能实现我们的发展愿望。

让我们不要被估计高达数万亿美元的价格标签吓倒。我们必须各自尽力而为，确保子孙后代真正成为我们想要的未来的受益者。我们毫不怀疑，我们有能力完成面前的任务。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：牙买加外交部长发言超过规定时限两分钟，不算太糟。

我现在请科特迪瓦共和国外交部长发言。

迪比先生（科特迪瓦）（以法语发言）：拉斯穆森共同主席和穆塞韦尼共同主席，首先请允许我向你们转达科特迪瓦共和国总统阿拉萨纳·瓦塔拉先生阁下的热烈祝贺，恭喜你们当之无愧地被任命主持本次通过2015年后发展议程的联合国特别首脑会议。瓦塔拉总统非常希望参加这次特别首脑会议，但因国家公务无法脱身前来与会。

我也要向潘基文秘书长表示敬意。他建设更美好世界的决心，已经导致制订出我们现在讨论的新的发展议程。

我还要赞扬大会第六十九届会议主席、各位知名人士和各组专家。他们值得称道的努力为我们提供了我们刚刚通过的关于可持续发展议程的出色决议（第70/1号决议）。

《2015年千年发展目标报告》表明，已经取得了巨大进展，非常可喜。然而，因为还有许多挑战仍有待应对，这项新的、更宏大、更富有变革性的发展议程具有更加重要的意义和作用。

2012-2015年期间，科特迪瓦执行千年发展目标，已在多个领域取得显著进展。

在卫生部门，从2002年到2015年，我国婴儿死亡率大幅下降，已经从181‰降至125‰。；每十万活产死亡的孕产妇死亡率已从1998年的597人降到2015年544人。在防治艾滋病毒/艾滋病方面，进展指标总体上令人满意，2013/2014年流行率降至1.8%。

今年，我国政府采取了义务教育政策。从本学年开始，对所有6至16岁年龄段儿童实行免费义务教育。在这些成就之外，我国现在面临的挑战是继续已经开展的努力，以发展社会部门和增加基础设施投资，从而促进快速增长。

科特迪瓦完全支持以17项可持续发展目标为基础的《可持续发展新议程》。支撑可持续发展目标的11个重大主题在科特迪瓦的优先事项中占据显著位置。事实上，2016-2020年国家发展计划已纳入可持续发展目标，今后的计划也将如此。

此外，科特迪瓦为保护环境和促进可持续发展制定了制度性法律框架。即将在巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方会议将使我们得以商定明确、坚定和具有约束力的承诺。

科特迪瓦政府目前面临的一项重大挑战是与选举产生的官员、民间社会和私营部门一起努力实现

本国对可持续发展目标的自主权。因此，我国代表团促请联合国系统和我们的所有发展伙伴支持科特迪瓦开展这一努力。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我祝贺科特迪瓦外交部长精确地按时完成发言，这一点很好。

我现在请特立尼达和多巴哥共和国外交部长发言。

杜克兰先生（特立尼达和多巴哥）（以英语发言）：在通过全球性《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）之际，我荣幸地代表特立尼达和多巴哥政府在大会讲话。我愿赞扬所有为确保该《议程》具有真正的全球性而同时维护其在区域和地方层面的正当性和适切性作出不懈努力的所有人。它志向高远，但又可以实现，尽管它根植于千年发展目标（千年目标），但更加全面且更具综合性，因此在执行上更具一致性。

几周前，特立尼达和多巴哥庆祝了其作为主权国家独立53周年，而在距今天整整一周前，我国庆祝了其成为联合国自豪一员53周年。特立尼达和多巴哥首任总理埃里克·威廉姆斯先生在我国独立时发表的全国讲话中，在谈到一个在全球舞台上属于新生国家的愿望时，说了下面这段话：

“你们希望很快成为世界大家庭的一员，在世界事务中发挥你们的作用，无论这种作用有多么无足轻重。在这个有很多国家——有小国，有中等国家，也有大国——的辽阔世界上，你们要靠自己。你们不是任何人的老板，也没有人是你们的老板。你们独立有什么用？”

时间过去了53年。今天，我站在这里表示特立尼达和多巴哥支持新的全球可持续发展议程。此时，我怀着满意和极大的民族自豪感谈谈我国对于全球事务的若干贡献。我深感欣慰的是，我们的国父会断言，我们没有糟蹋国家的独立。基于“不让任何人掉队”原则的这一创新议程是包括小国和边

缘化国家在内的所有国家的胜利。的确，这标志着突出多边主义的新阶段的到来，表明联合国已成为一个能够满足新出现的需要和挑战并体现出其会员的多样性的富有活力的机构。

因此，在国际社会纪念联合国成立70周年之际，我们还应当为世界各国人民制定今后15年的新的集体愿景。特立尼达和多巴哥赞成这项新的全球发展《议程》。这项《议程》巩固了世界大家庭在千年目标方面取得的进展，促使我们大家做更多工作，通过在经济、社会、环境和文化领域加强国际合作，同时促进各国尊重人权，使人类得以持久摆脱极端贫困和边缘化。

特立尼达和多巴哥执行《2030年可持续发展议程》的工作将以本国可持续发展战略为指导。该战略的目标是，在2015年至2025年期间，通过12个优先战略领域来落实可持续发展目标。我们打算大力强调通过激励可持续增长和多样化的方式，实现宏观经济稳定和就业增长，遵守国际劳工组织的“体面工作”和保护环境原则，来提高我国人民的社会和经济地位。

我们打算通过开展一项具有进步意义的机构改革方案；建立可以加强社会伙伴——即政府、劳工和私营部门以及民间社会其它部分——之间的对话的常设机制；采取有针对性的干预措施，改进数据收集和分析工作，来实现这些目标。我们认识到，要实现这项《议程》的目标和指标，就需要有准确、及时、高质量的分类数据。因此，我们高兴地指出，加强数据和统计系统是小岛屿发展中国家要求通过伙伴关系和国际合作优先获得援助的一个领域。

尽管特立尼达和多巴哥属于中等收入国家，但它作为一个小岛屿发展中国家，仍在设法解决发展方面的多项挑战，而其国土较小、没有规模经济、不开放并过度依赖有限资源的情况更加剧了这些挑战。这些挑战导致它很容易受到外部经济和环境问

题的冲击。尽管我们成功地落实了多数千年发展目标，但在一些领域仍存在问题。

所以，我们强调，应当重振全球发展伙伴关系，《亚的斯亚贝巴行动议程》确立了这种关系的原则。我们赞同以下看法，即这一得到重振的伙伴关系所必需的一项内容必须是，继续承认小岛屿发展中国家的特殊情况及其在发展领域面临的独特挑战，承认需要制定有效应对这些问题的财政工具和机制。我们谨强调，应予尽快完成的一项关键未竟工作是，制定可对人均国内生产总值加以补充的更广泛新发展指标。

特立尼达和多巴哥认为，可持续发展综合议程的基石应当是制定用来衡量和监测名副其实的落实工作的工具。特立尼达和多巴哥作为无保留地致力于落实该议程、坚信多边体系能够促进执行普遍协议的负责任的会员国，将继续与所有伙伴一道努力争取实现这一至关重要的目标。

特立尼达和多巴哥与国际社会的其它成员一道，赞同《2030年可持续发展议程》。让我们一道努力，充分和有效地落实这项具有划时代意义的《议程》，以造福我们各国人民。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我现在请阿富汗伊斯兰共和国首席执行官阿卜杜拉·阿卜杜拉先生讲话。

阿卜杜拉先生（阿富汗）（以英语发言）：我非常荣幸地在本次具有历史性意义的首脑会议上代表我的国家。首先，请允许我赞扬2015年后发展议程政府间谈判的两位共同主席召开本次会议，并对他们娴熟的领导与不懈努力表示真诚的感谢。

《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）展现了一幅令人信服的愿景。它向世界各国人民承诺：通过全球伙伴关系，确保我们以一种可持续的方式生活和管理我们星球的资源，定将实现和平与繁荣。加尼总统阁下请我转达各会员国：该《议程》结合了过去在联合国各次主要会议上所做的工作，是跨入未来愿望的一种富于灵动的飞跃。因

此，我们赞扬几代思想家和实践者毕生致力于了解和改变发展在经济、社会和环境层面的工作。

千年发展目标虽然令人遗憾地尚未在一些国家得到落实，但是，它把我们的注意力集中在注重结果的发展上，迫使各国政府及其发展伙伴认真思考政策、落实、衡量、监测、问责和拥有对调集和管理公共资源的发言权相互之间的关联。然而，正如加尼总统提醒我们的那样，千年发展目标议程在最贫穷的国家尚未完成，对某些目标的侧重带来了意外的后果。这一切要求我们认真总结和落实经验教训。这些经验教训之一是，虽然联合国系统在制订全球议程方面工作出色，但是要想推动《2030年可持续发展议程》，其发展机制就需进行重大变革。

然而，《2030年议程》的五个支柱要求系统地关注区域合作与协调。仅举一例。如果取消中亚与南亚之间的区域贸易和过境壁垒，就可使千百万人摆脱贫困而过上有尊严的生活。更重要的是，如果在和平与安全领域开展真正和有意义的合作，那么激进主义和恐怖主义给我们生活蒙上的阴影将得以消除。

阿富汗开始寻求实现其千年发展目标的时间比其它会员国晚了将近五年。根据我们的2005-2015年千年发展目标报告，我们既取得了成果，也遭遇了挫折。虽然几年来的贫困率仍保持不变，但是我们在初级教育、性别平等与妇女赋权方面已取得显著进展，而且儿童和孕产妇死亡率有所下降。

阿富汗2015-2025转型十年的一个很大部分与《2030年可持续发展议程》重叠。阿富汗将继续致力于制订把我国发展议程与《2030年议程》相结合的战略和政策。我国政府努力通过一项公民宪章，为全国各地的村庄在卫生、教育、清洁水源和改进农业等方面提供最起码的基本服务。这是我国发展议程的最优先事项。

阿富汗一直在大踏步迈进，旨在成为本区域的经济枢纽和建立联接人员、货物与资源的走廊并创造投资、发展和经济增长的机会。我感激地看到，

根据世界贸易组织的各项协定，该《议程》重视对最不发达国家采取特殊和差别待遇。

《亚的斯亚贝巴行动议程》的通过是一个具有里程碑意义的事件。我们还支持与包括《支援最不发达国家伊斯坦布尔行动纲领》和《内陆发展中国家维也纳行动纲领》等其它相关方案的互联。我们赞同这样的理念，即，国家负有跟进和审查《2030年可持续发展议程》执行情况的首要责任。

最后，请允许我表示，阿富汗坚信，要实现新《议程》雄心勃勃的各项目标，就必须有强有力的政治承诺并且振兴全球的伙伴关系与合作。我愿重申，我们全身心地坚决致力于该《议程》的执行，并且坚定不移地做出努力，到2030年实现其各项目标与具体目标。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我现在请英杰华集团首席执行官马克·威尔逊先生发言。

威尔逊先生（英杰华）（以英语发言）：来到这里阐述企业在实现全球目标方面的作用，当然是我的荣幸与殊荣。我职业生涯的一大部分在新兴经济体和发展中经济体度过，有时也看到资本主义不能接受的一面。但是，我也看到，企业和资本主义都属于历史上各种伟大的解放力量之列。我对自己从商的原因非常清楚。我从商是为了积极地影响客户的生活和社会。谋取利润是一个副产品，不过它是非常重要的副产品，因为它使我的生意也得以持续下去。

在我的公司英杰华，我们的核心价值观之一是创造遗产，或者用我的话来说，就是做一个好前辈。从1696年起，英杰华就一直在经营业务，这是因为我们的前辈做出了英明的长远决策。今天，我们为我们3 400万客户和5 000多亿美元代为管理的资产所做的是同样的事情。可持续发展目标是给全球留下遗产的一个独特机会。

我出生于新西兰，现居住在联合王国。联合王国也是一个运动大国。与体育运动一样，要实现目标并取得胜利，我们就必须像一个团队那样行动。

这种追求对于独自应战的政府、非政府组织、企业、金融或者监管者来说太过艰巨。我们必须动员起来，结成一种这个世界从未见过的全球性联盟，不折不扣的“团队人”。

英杰华集团是“人人项目”的创建伙伴，它已进行了出色的规划工作，设法将各项目标传达给世界每一个人。目前我们的任务是将这项信息转变成行动。联合国全球契约是一个杰出的组织，它帮助各种企业落实千年发展目标，而这项工作对落实可持续发展目标尤其重要。

问题是：我们如何将企业与各项目标结合在一起？这些目标肯定对大约1 500亿美元的外国发展援助有所期待，但我们必须加一把劲，设法在金融市场调动3 000亿美元的资本。我再用运动来作比喻，我们现在设法以一支蜡烛来照亮整个体育场，而观众席上却耸立着光亮的照明设备。我认为，我们所要做的工作无非是打开3 000亿美元的开关，使光亮普照大地。

今天，我有一个非常简单的请求。我恳请大会在2017年通过一项关于可持续供资的决议。这项决议将设定联合国建立目前根本不存在的可持续资本市场的路线图。我建议，我们应集合联合国、全世界和金融界的最好头脑为此出谋划策。联合国一直在谈论它应如何为未来世代做好准备。我们的遗产取决于我们能否将联合国、各会员国、民间社会、企业界和事实上全球金融界的行动整合在一起。如果我们能这么做，我们就能携手合作、齐头并进。在这种情况下，我就能向在场的每一个人保证，我们必能实现各项全球目标。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我现在请世界银行集团总裁金墉先生发言。

金墉先生（世界银行集团）（以英语发言）：主席先生，我感谢你和秘书长给我机会在这个历史性的首脑会议发言。

我们今天一起达到了一个重要的里程碑，通过了2030年可持续发展议程（第70/1号决议）。这

项议程中的目标和指标呈现了我们对未来15年进行更加雄心勃勃的国际发展议程的承诺。这些目标反映出我们对一个人人人都能充分发挥潜力的世界的期望。同时，我们还设法为我们的未来世代守护我们的地球一方济各教皇所谓的“我们的共同家园”。在世界银行集团，我们承诺将使用我们对筹资发展的全面经验和知识来支持这些目标。我们将运用富裕国家的金融工具来为贫穷国家服务。

两个月前，我们在亚的斯亚贝巴曾经指出，多边发展银行预备共同为2030年可持续发展议程的头三年提供超过4 000亿美元的财务支助。此外，世界银行和国际货币基金组织（基金组织）共同进行了一项加强发展中国家税务制度的举措。我们的目标是协助低收入国家增加至少2-4%国内生产总值的税收。这些行动是筹集进行可持续发展目标所需的资源的关键起步——从数十亿美元迈向提供发展援助所需的数万亿美元。

我们也将运用我们最好的全球发展知识来解决世界最严峻的挑战。我们有50多年的发展经验可用于帮助各国发展经济和对人民作出投资，使他们不再重陷贫穷。我们比以往任何时候都更知道在推动发展时，何者有效、何者无效。我们根据发展中国家设定的优先次序，将与它们一起解决挑战，制定解决这些挑战的战略。基于我们从千年发展目标得到的经验，我们也知道，可持续发展目标必然会改变我们的工作方法。这些目标将使我们全力以赴，以最有效和最迅速的方式帮助贫穷和脆弱的群体。

我在我的职业生涯中，体验了设定目标和将贫穷群体置于优先地位的力量。几个星期之后，基金组织和世界银行将在利马郊外举行年度会议。在该地，本组织和健康伙伴组织曾致力于向当地穷人提供以前只有在最富裕国家才有的保健标准。在我担任日内瓦世界卫生组织艾滋病毒/艾滋病司司长时，我们曾设定在少于三年的时间内治疗300万名艾滋病毒/艾滋病患者的目标。在世界银行集团，我们一直致力于在2030年以前消除赤贫和推动共享繁荣。

在每一种情况下，明确的目标使我们能够集中意志、想法和行动。这些目标使我们能够审慎检验我们进行的工作是否帮助了需要帮助的人。它们也使我们以不同的方法工作；促使我们战略明确针对预期达到的成果。长期以来，我们对贫穷群体的期待不高，这时常已成为他们最大的敌人。在帮助他们摆脱穷困方面，我们的力度一直不够。我们自己欠缺想象力，也缺乏雄心壮志，这使我们无法建立一个更加公平和繁荣的世界，但可持续发展目标给予了我们一个比以往任何行动都更宏伟的议程。

我想我们能够开始工作了。多边发展银行和基金组织将密切合作，大幅增加用于实现我们崇高愿望的资金。我们将在至今取得的巨大成就之上再接再厉。过去15年，将近10亿人摆脱了赤贫。这种进展显示，即使看来不可能达到的发展目标也完全是可能实现的。现在，在人类历史上，我们能首次看到消除赤贫。我们不能躲避这项挑战，我们必须抓住这个时机利用我们所有知识全力实现这些新目标。我们必将成功。我们同心协力，必会为未来世代建造一个更加公平和繁荣的世界。

穆塞韦尼共同主席（以英语发言）：我现在请国际货币基金组织总裁克里斯蒂娜·拉加德女士发言。

拉加德女士（国际货币基金组织）（以英语发言）：我们常说：“团结就是力量”。两个月前，在亚的斯亚贝巴，国际社会对此进行了检验。我们作出保证，预备提供资金，使可持续发展不成为一项目标，而成为人人可以享有的现实。今天，当我们一起通过宏伟的可持续发展目标时，又面对了另一次考验。我们共同的成功将取决于国家和集体采取决定性的行动和实践。

关于国家，国家能够而且必须在三个层面采取行动：经济、社会和环境。

首要之务是实现宏观经济稳定，但达到这种稳定还不够。虽然各国的优先次序不同，但都需要作出结构改革和促使经济多样化。同样，如金墉先生

提到的那样，增加收入和高效的公共开支包括投资都是关键。

第二个优先事项是包容。我申明，更具包容性的增长也是更强劲的增长，所以我们必须赋予人们发挥自己潜力的权利。改善女童教育和消除对妇女就业和获得资金的阻碍不仅会促进经济增长，也会解决收入不平等和贫困，因为——让我们不要忘记——贫困和排斥是性别歧视。

第三个优先事项是环境。国家在有效和高效管理自然资源方面有着重要的利害关系。与此同时，为了限制经济活动对环境的有害影响，可能并将需要我们采取有针对性的干预行动。简而言之，每个国家必须尽其所能推动本身的发展，但是不可能在孤立的状态下实现持久发展——它需要国际社会的参与。

因此，我们需要采取集体行动。为什么？因为在今天相互关联的世界上，无论是好事还是坏事、原因和结果、外溢和逆溢都不间断地瞬时跨越边界，不受正在建造的高墙的阻隔。并且它们在各级水平上跨越边界：在宏观经济层次，一个国家里的经济冲击将影响所有其他国家；在包容性层次，社会变革吹起了改革之风；在环境层次，随着全球升温，每个人都面临别人所作所为的后果。

拥有188个成员国和70年促进全球经济合作与稳定之记录的国际货币基金组织（基金组织）非常了解集体行动的必要性和力量。实际上，我们不仅作出承诺，我们也交出成果。在我们的研究、政策咨询和能力建设中，我们已经纳入了本来没有的社会和环境层面，并且我们将继续这样做。

我们还用几种方式扩大对发展中国家的支持。第一，最贫穷国家现在可以从我们的无息融资机制多借50%。第二，我们正在加强技术支助，帮助各国提振国内收入调配，以便为发展支出提供资金。第三，我们正在加强对脆弱和受冲突影响国家的支持。重要的是，从长远来看，我们维持了我们快速信贷机制贷款的零利率。

基金组织正在同会员国和国际伙伴一道本着全球合作精神实现可持续发展目标。我们已经、正在并且将继续这样做。2000年，当时的人们以双手鼓掌。今天早些时候我们以双手鼓掌。联合国第二任秘书长达格·哈马舍尔德曾经说过：“我们无法选择我们的命运框架，但是，我们在里面放置的东西却可以由我们决定”。同样，有一天我们将迎来2030年——实现可持续发展目标的预定日期——它将是一天将由我们决定。让我们希望，届时人们也将会鼓掌。

下午2时20分散会。